

## POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Jméno a příjmení studenta: **Anna Šrámková**  
Název diplomové práce: **Mapping the scale of lexemes from colloquialism up to vulgarism (expletives, swear words) in everyday English**  
Zmapování výrazů na škále hovorové slovo - vulgarismus v běžně užívané současnéangličtině  
Vedoucí diplomové práce: Mgr. Leona Rohrauer  
Oponent diplomové práce: Mgr. Jana Kozubíková Šandová, Ph.D.

I. Cíl práce a jeho naplnění: v souladu s tématem

1. Cíl práce byl stanoven a naplněn
- 2. Cíl práce byl naplněn s drobnými nedostatky**
3. Cíl práce byl adekvátní, ale jen částečně naplněný
4. Stanovený cíl nebyl naplněn

II. Struktura práce:

- 1. Logická, jasná a přehledná**
2. Přiměřená
3. Uspokojivá
4. Nevhodná

III. Práce s literaturou:

1. Výborná: zvoleny a použity vhodné prameny v patřičném rozsahu, přesná práce s citacemi, kritická analýza zdrojů
2. Velmi dobrá práce s adekvátními prameny v patřičném rozsahu
- 3. Průměrná práce s literaturou**
4. Slabá, chybná nebo nedostačující

IV. Prezentace a interpretace dat:

1. Systematická, logická prezentace, originální a důsledná interpretace
- 2. Velmi dobrá prezentace dat, úspěšný pokus o jejich interpretaci**
3. Uspokojivá prezentace i interpretace dat
4. Neodpovídající prezentace, nedostatečná analýza výsledků

V. Formální stránka:

- 1. Odpovídá všem stanoveným požadavkům**
2. Obsahuje drobné formální chyby
3. Nesplňuje některé zásadní požadavky
4. Nesplňuje většinu stanovených požadavků

VI. Jazyková úroveň práce:

1. Výborná
- 2. Velmi dobrá**
3. Dobrá
4. Podprůměrná

- VII. Náročnost zpracování tématu:
1. Velmi vysoká
  - 2. Vysoká**
  3. Střední
  4. Nízká

- VIII. Přínosy práce:
1. Originální zpracování a názory, předkládá nová zjištění
  - 2. Práce je v daném oboru přínosná, ale neobsahuje originální a nová zjištění**
  3. Průměrné, omezené využití výsledků práce
  4. Nedostatečné, práce nemá jasný přínos pro obor

Vyjádření vedoucího diplomové práce/oponenta diplomové práce\*:

Diplomová práce Anny Šrámkové se zabývá hovorovými výrazy, vulgárními a tabu výrazy v současné angličtině, tedy tématem velmi zajímavým a v diplomových pracích nepříliš často zpracovaným. Práce je tradičně rozdělena na část teoretickou a analytickou, po níž následuje závěr, české resumé, bibliografie a přílohy.

Teoretická část práce začíná vymezením základní terminologie, postupně tedy definuje výrazy na škále od neformálního jazyka až po tabuizované výrazy. Je velmi názorné, když autorka používá ilustrativní příklady z vlastního korpusu již v teoretické části práce, ovšem bylo by vhodné u většiny příkladů uvést širší kontext, aby bylo užití daných výrazů čtenáři jasnější. Např. na straně 13, příklad 12 - bylo by dobré kvůli kontextu uvést celou větu, ne pouze slovníkové definice, obzvláště pokud se tyto definice rozcházejí.

Na straně 10 autorka uvádí, že kontrahované formy a elipsa jsou znaky neformálního jazyka v psaném projevu. Jaké další prostředky neformálního jazyka se v psaném projevu mohou vyskytovat? Na stranách 11 a 12 je uvedeno několik definicí slangu. Mohla by je autorka u ústní obhajoby práce porovnat a říci, ke které z nich se přiklání? Jak chápete rozdíl mezi slangem a žargonem?

Diplomantka se též ve své práci zabývá definicí a charakteristikou eufemismů a dvojznačných výrazů. Mohla by u ústní obhajoby vysvětlit, proč tato dvojice výrazů leží mimo škálu neformální jazyk - vulgarismus a v jakém smyslu to jsou komplementární kategorie, jak píše na straně 18?

Čtenářsky je velmi poutavá sekce 2.3 zabývající se důvody, proč lidé klejí. V této souvislosti je též uvedeno několik zajímavých neuropsychologických studií lidského mozku. Neméně zajímavé jsou též úvahy o pozitivní úloze klení v sociální interakci, opět prokázané v několika studiích. Další části této kapitoly jsou stručným exkurzem do historie používání expletiv.

Autorka pracuje s relevantní teoretickou literaturou, ovšem objevují se nedostatky v citacích používaných děl. Například jsou užity dva články Davida Crystala z roku 2013, v textu práce ale nejsou rozlišeny tak, jako v bibliografii (D. Crystal 2013a, D. Crystal 2013b), takže není jasné, který z těchto článků je právě citován. Několikrát zmiňovaný Stephen Fry (2011) v bibliografii chybí, stejně tak jako dílo D. Crystala z roku 2009. U přímých citací někdy chybí přesná stránka, odkud byla daná citace převzata.

Poslední oddíly teoretické části práce jsou věnovány metodologii výzkumu. Autorka bezesporu velmi vhodně zvolila materiál jak pro analýzu psaného, tak mluveného jazyka. Co je však trochu diskutabilní, je zjišťování frekvence výskytu excerpovaných výrazů a jejich následné porovnání. Autorka analyzovala "přibližně 150 stran" z každého psaného zdroje (byly celkem 4), což je

někud vágní kritérium, a to i z toho důvodu, že stránky nejsou stejně dlouhé, tudíž může být výsledek analýzy zkreslený. Bylo by vhodnější analyzovat frekvenci výskytu daných výrazů na počet slov, např. na 1000 slov z každého zdroje. Podobně vágní hledisko bylo použito i u sběru dat ze zdrojů mluveného jazyka. Mohla by autorka vysvětlit metodologii výzkumu u ústní obhajoby práce?

Kvalitativní analýza se jeví v pořádku, ovšem vyskytuje se zde několik nepřesností. Např. straně 42 - v komentářích výrazu "shit" jsou smíchány dohromady větné členy a slovní druhy. Str. 43, příklad 37.3 - Jde zde skutečně o exclamation?

Excerpované výrazy jsou též klasifikovány na základě jejich definic uvedených v teoretické části do čtyř kategorií (neformální výraz, slang, eufemismus, sprosté slovo) a porovnány z hlediska výskytu v psaném a mluveném korpusu. Analýza je velmi pečlivá, opět doplněná konkrétními příklady z korpusu. Čím si autorka vysvětluje pouhé čtyři případy výskytu kategorie slang/jargon v mluveném korpusu?

U excerpovaných výrazů by bylo též zajímavé zkoumat jejich etymologii a původ. Např. slovo "puke" se poprvé objevilo v Shakespearově hře As you like it.

Diplomantka v práci též uvádí úvahy o tom, jak nejlépe prezentovat neformální a nevhodnou slovní zásobu studentům ve výuce angličtiny, přičemž si je vědoma určité kontroverze tohoto tématu. Zároveň je jí zcela správně jasné, že je této problematice věnováno ve výuce angličtiny málo prostoru, což byla další motivace pro výzkum jazyka v této oblasti.

Pokud jde o jazykovou úroveň, je práce spíše průměrná. Vyskytují se chyby v použití členů, např. str. 10 - the example 1, the sample 199, in the example 4, atd. Někdy člen chybí, zde konkrétně člen neurčitý: str. 14 - ..are used instead of neutral word. Zde je člen použit špatně: str. 34 - ... as the foreign language. Dále často chybí koncovka 3. osoby singuláru u sloves v přítomném čase prostém, např. str. 11 - the sample 133 demonstrate, str. 34 - a situation when a teacher use a dirty word..., str. 35 - if a teacher do not use, atd. Vyskytují se též chyby syntaktické a chyby v interpunkci.

Práce ~~splňuje~~/nesplňuje\* základní požadavky kladené na tento typ prací, a proto ji doporučuji/~~nedoporučuji~~\* k ústní obhajobě.

Navrhovaná známka: ~~výborně~~ - **velmi dobře** —dobře—~~nedostatečně~~\*

Otázky k obhajobě:

- Viz výše ve Vyjádření oponenta diplomové práce.

Podpis ~~vedoucího diplomové práce~~/opponenta diplomové práce\*:

Mgr. Jana Kozubíková Šandová

Datum: 26. 5. 2014

